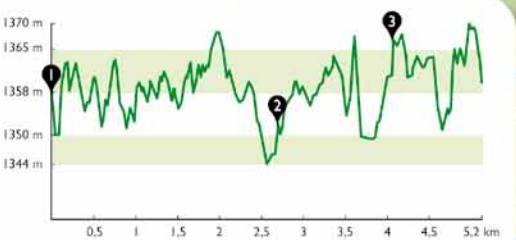
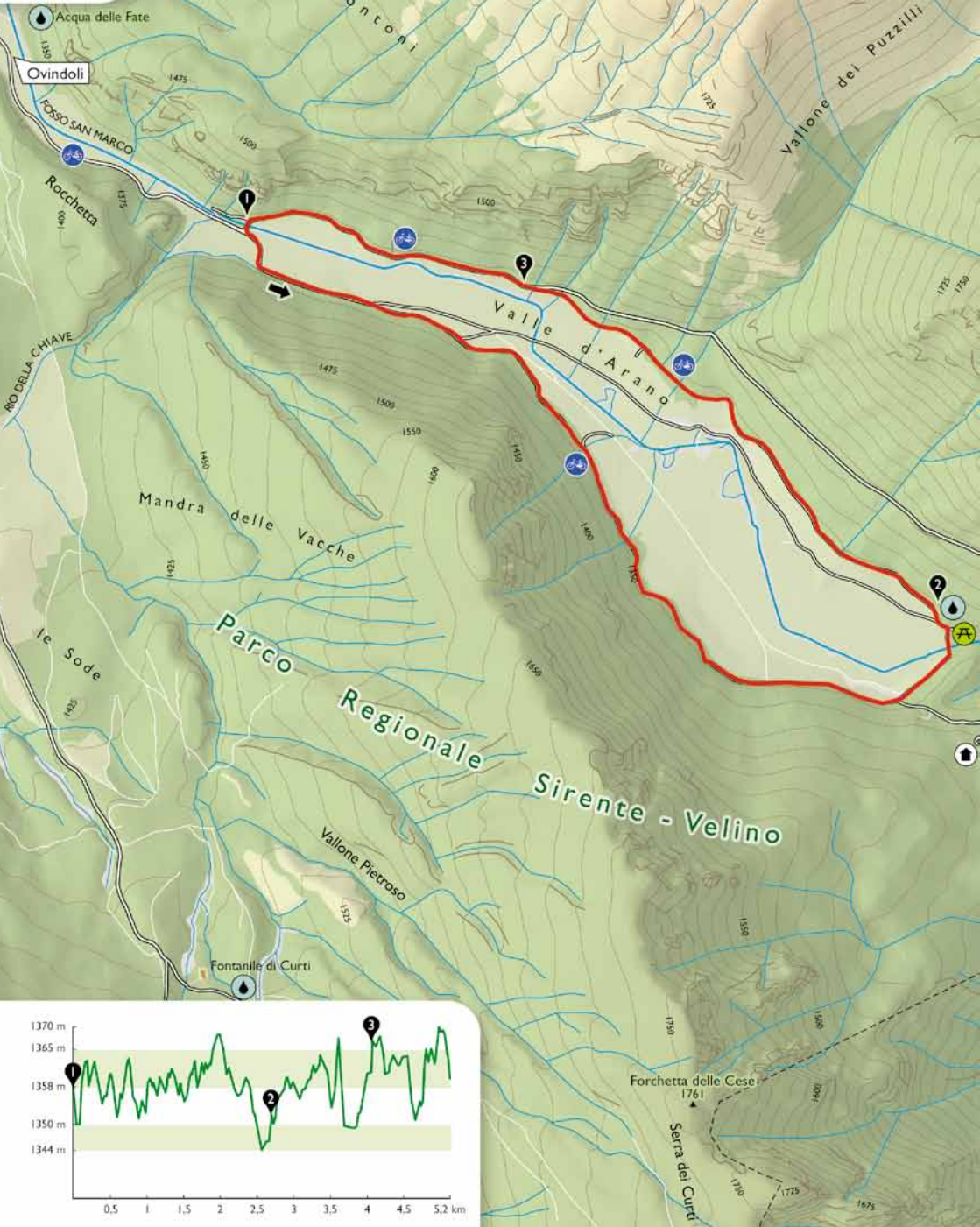




Scala - Scale 1: 18.000
(1 cm = 180 m)

0 100 300 m

GPX



La valle del relax The valley of relaxation

5,2 km

15

2 h



Lungo il percorso sotto la faggeta.
Along the path, under the beech trees.

A circa 2,5 km da Ovindoli, in direzione sud-est, troviamo la Valle d'Arano, parte integrante del Parco Regionale del Sirente-Velino. È un antico bacino lacustre, originato dal torrente La Foce, che ha dato vita anche alle Gole di Celano-Aielli, canyon naturale tra i più suggestivi d'Italia. Nella valle si sviluppa un anello percorribile con facilità sulla pista ciclo-pedonale di recente realizzazione, quindi adatta anche ai passeggini.

Per raggiungere il percorso, si passa davanti al Parco periurbano della Pinetina con area giochi e area picnic e si prosegue oltre alcuni maneggi fino al ponticello. Qui si parcheggia l'auto a causa del traffico interdetto.

La Valle è quasi invisibile in quanto al suo imbocco troviamo alcune pareti di roccia che stringono il panorama. È lunga circa un paio di km e larga al massimo 500 metri. Sono presenti diverse tabelle informative del parco su fauna, flora ed habitat locali. All'imbocco della valle troviamo alcuni campi coltivati mentre il resto è utilizzato per il pascolo e la produzione di fieno. Percorrendo l'anello in senso antiorario, l'itinerario si snoda all'ombra della faggeta fino al fondo della valle; di qui, con una ampia svolta verso sinistra, circa a metà del percorso, in corrispondenza di un piccolo ponte sul torrente, si raggiunge un'area attrezzata per il pic-nic nei pressi di un fontanile con acqua potabile. La seconda parte dell'itinerario si sviluppa attraverso una vegetazione con prevalenza di nocciolo.

At about 2.5km from Ovindoli, in a south east direction, we find the Valle d'Arano, an integral part of the Sirente-Velino Regional Park. The valley was a lake basin in ancient times, originating from the La Foce stream, which also created the Celano-Aielli gorge, one of Italy's most picturesque natural canyons.

An easy circuit for walkers and cyclists develops across the valley, on a recently built track that is also suitable for pushchairs. To reach the trail, we pass by the Pinetina, a park on the outskirts of town, with a playground and picnic area. After the riding stables we reach a small bridge where we should leave our vehicle as the area is closed to traffic. The valley is concealed by rock faces at its entrance, closing the view from sight. It is about 2km long and 500m at its widest point.

There are several information boards in the park to describe local fauna, flora and habitats. At the entrance to the valley we find a number of cultivated fields while the rest of the land is used for grazing and hay production. If we walk in the opposite direction around the circuit, we will reach shady beech woods at the bottom of the valley. Here we can make a wide turn to the left, about halfway along the trail at a small bridge over the stream, and we find a picnic area with a drinking water fountain.

The second part of the itinerary winds through woods that are mainly hazelnut.



Cartello informativo del Parco.
Park information panel.

PARTENZA e ARRIVO
DEPARTURE and ARRIVAL
Ovindoli, località Val d'Arano



145 m



T



IAT Ovindoli - tel. 0863 706079